

## Abstracts

---

Labourers in late sixteenth-century England: a case study from north Norfolk (Part I)

A. Hassell Smith, *University of East Anglia, Norwich*

This is the first of a two-part essay which looks at the work-patterns and earning potential of different types of labouring families in late sixteenth-century Norfolk and then relates these patterns to family structure. This part is concerned with work-patterns. It describes the terms of employment and types of work undertaken by resident farm servants, labourers who practised particular skills, general/non-specialist labourers and labouring women. Emphasis is given to the effect which the employment of one type of labourer has on that of another and to the extent to which labourers from one parish could take work from those of another. It argues that labourers were a diverse rather than a homogeneous order of society; some prospered while others struggled.

Camilla the go-between: the politics of gender in a Roman household (1559)

Thomas V. Cohen and Elizabeth S. Cohen, *York University, Ontario*

From testimonies before a papal magistrate investigating a case of sexual procuring, we can unravel a domestic love intrigue which pitted a rough and jealous husband against a frail coalition of his adulterous wife and her conniving servant. A close reading of the several narratives – of the homely events and of the words used to describe them – allows us to reconstruct the competing strategies of the three actors. Personal assets and liabilities, social ethics and the structures of law interacted to shape the politics of this household, which, on a small scale, aped the political habits of the larger society.

The influence of kinship on seventeenth-century immigration to Canada  
André Guillemette and Jacques Légaré, *University of Montreal*

Some 15,000 French migrants came to Canada in the seventeenth century, of which one third stayed permanently in the colony. As is often the case, the majority of these were young unmarried males. However, we have found that important kinship networks often existed between them, ranging from simple sibling to multiple family groups. Nearly 25 per cent of the men and 40 per cent of the women were related to at least one other migrant.

The study shows that arrivals of related immigrants were marked by fluctuations indicative of the impact of the policies of the French government. Moreover, family ties seem to have favoured the arrival of migrants, especially when the recruitment was left to private interests. On the other hand, the power of kinship to retain immigrants in Canada is not as evident. It would appear that it is rather new family ties created in the colony by marriage of immigrants or of their children which encouraged them to stay in New France.

Illegitimacy and its implications in mid-eighteenth-century London: the evidence of the Foundling Hospital  
Adrian Wilson, *Wellcome Unit for the History of Medicine, Cambridge*

This paper investigates the origins of London foundlings in the period 1749–60, using the records of the Foundling Hospital and, as ancillary evidence, the weekly Bills of Mortality. It is established that foundlings were, as contemporaries believed, illegitimate; neither orphaning nor marital poverty led parents to send their children to the Hospital. The level of London illegitimacy turns out to be greater than the national level at this time, in contrast with the situation a century later. Moreover, the numbers of bastards (as indicated by the numbers of foundlings) were strongly influenced by economic conditions (measured by the price of bread). The lagged relationship between the two leads to a specific model of London courtship, according to which marriage was courtship-led, in contrast to the rural pattern in which courtship was marriage-led. This model is confirmed by examining the influence of prices on London marriages, and is then related to eighteenth-century changes in the rural pattern of courtship, marriage, prenuptial pregnancy and illegitimacy. It is suggested that London served as the pacesetter for national changes in styles of courtship.

The southern Italian family in the early modern period: a discussion of co-residential models  
Francesco Benigno, *University of Catania*

The southern Italian household in the early modern period has been widely regarded by historians as large, complex and characterised by a set of tendencies and values considered 'mediterranean'. Recent research, however, shows evidence

of a multiplicity and a variability of household forms, with a predominance of nuclear households in some areas and the presence of the neolocal principle of family formation also firmly rooted. An analysis of the relationship between family structures and demographic variables, such as age at marriage, demonstrates the inadequacy of a typological approach to household systems in southern Italy. It also illustrates the need for a comparative analysis of co-residential models, perhaps rendering the entire concept of household-formation systems questionable. Moreover, the analysis suggests that historians should consider the full range of ecological, socio-economic and legal factors influencing family form before postulating functional links or cultural patterns: the study of household forms should not be separated from the study of family and kinship.

## Extraits

Les ouvriers anglais à la fin du 16ème siècle: étude de la situation des ouvriers du nord de Norfolk (première partie)

A. Hassell Smith, *University of East Anglia, Norwich*

Cette première partie d'un article, qui en compte deux, étudie d'abord les diverses sortes d'emplois et leurs revenus éventuels pour différents types de familles ouvrières du nord de Norfolk. La deuxième partie de l'article établira la relation entre ces données et les structures familiales. Ici sont donc décrits les conditions et les différentes sortes de travail que fournissent les domestiques logeant à la ferme, les ouvriers qualifiés, les manoeuvres et les ouvrières. L'auteur souligne l'effet que peut avoir l'emploi d'un certain type d'ouvrier sur celui d'un autre et jusqu'à quel point les ouvriers d'une commune peuvent arriver à s'emparer de l'emploi de ceux d'une autre commune. Il démontre enfin que les ouvriers sont loin de former un groupe homogène dans la société; certains réussissent dans la vie, d'autres survivent avec difficulté.

Camille l'entremetteuse: la tactique sexuelle dans un ménage romain en 1559

Thomas V. Cohen and Elizabeth S. Cohen, *York University, Ontario*

A partir des témoignages devant un magistrat de la cour papale, instruisant un cas de proxénétisme, nous pouvons dénouer les fils d'une intrigue amoureuse et domestique. Cette affaire oppose un mari brutal et jaloux à la frêle coalition d'une épouse adultère et de sa servante qui connive avec elle. Une lecture serrée des textes – les événements domestiques et les termes employés pour les décrire – permet de reconstituer les stratégies des trois antagonistes. De l'interaction des intérêts personnels et des responsabilités de chacun d'eux, de l'éthique sociale et des structures légales naît une tactique de ce ménage, qui, à une moindre échelle, copie les moeurs politiques de la société en général.

La famille en Italie méridionale au début de l'époque moderne: le problème des types de co-résidence

Francesco Benigno, *University of Catania*

La famille en Italie méridionale à l'époque moderne est généralement considérée par les historiens comme nombreuse, complexe et caractérisée par une série de tendances et de valeurs dites 'méditerranéennes'. Les études récentes fournissent cependant la preuve qu'il y a une grande diversité dans la composition des ménages, avec une prédominance de familles nucléaires dans certaines régions et une présence du principe néo-local de la formation des familles fortement implantée. Une analyse de la relation entre la composition des ménages et les variables démographiques telles que l'âge au mariage démontre qu'il n'existe pas de méthode typologique adéquate pour l'étude des systèmes familiaux en Italie méridionale. Cela démontre également la nécessité d'une analyse comparative des formes de co-résidence, ce qui pourrait d'ailleurs remettre en question tout le concept du système de formation des ménages. De plus, l'analyse suggère que les historiens devraient tenir compte de toute la gamme des facteurs écologiques, socio-économiques et juridiques qui ont une influence sur la composition des ménages, plutôt que de partir du postulat des liens fonctionnels ou des modèles culturels: l'étude des formes de ménages ne peut pas se passer de celle de la famille ou de la parenté.

## Kurzfassungen

Arbeiter in England im späten 16. Jahrhundert: eine Fallstudie über das nördliche Norfolk (Teil I)

A. Hassell Smith, *University of East Anglia, Norwich*

Dies ist der erste Teil einer zweiteiligen Untersuchung über die Arbeitsmuster und Verdienstmöglichkeiten verschiedener Typen von Arbeiterfamilien in der Grafschaft Norfolk im späten 16. Jahrhundert im Zusammenhang mit der Familienstruktur. Bei der Beschreibung der Arbeitsmuster, der dieser Teil gewidmet ist, geht es um die Lohnhöhe und die Arbeitszeit, und auch um die verschiedenen Arten der Arbeit, die vom mitwohnenden ländlichen Gesinde, von spezialisierten und nicht-spezialisierten Arbeitern sowie von Arbeiterinnen verrichtet wurden. Besonderes Augenmerk gilt der Frage, welchen Effekt die Beschäftigung einer bestimmten Sorte von Arbeitskräften auf die Beschäftigung anderer hatte, und in welchem Umfang die Arbeitskräfte einer Gemeinde die Arbeit derjenigen aus einer anderen Gemeinde überflüssig machen konnten. Die These ist, daß die Arbeiterschaft keine einheitliche, sondern eine äußerst vielschichtige Gesellschaftsschicht darstellte, deren Mitgliedern es zum Teil gut ging, während, ein anderer Teil zu kämpfen hatte.

Camilla die Vermittlerin: Geschlechterpolitik in einem römischen Haushalt (1559)

Thomas V. Cohen and Elizabeth S. Cohen, *York University, Ontario*

Aus den Aussagen vor einem päpstlichen Untersuchungsrichter, der mit der Aufklärung eines Kuppeleifalles beschäftigt ist, können wir eine häusliche Liebesintrige entschlüsseln, in der ein grobschlächtiger und eifersüchtiger Ehemann der fragilen Koalition seiner ehebrecherischen Frau und deren mitwissender Dienerin gegenübersteht. Durch die genaue Lektüre der verschiedenen Berichte – sowohl im Hinblick auf die sich zugetragen Ereignisse als auch auf die Worte, in denen sie beschrieben werden – lassen sich die konkurrierenden Strategien der drei Akteure rekonstruieren. Im Zusammenspiel so unterschiedlicher Faktoren wie den persönlichen Vermögensverhältnissen und Verbindlichkeiten, den gesellschaftlichen Moralvorstellungen und dem bestehenden Rechtssystem formt sich die interne 'Politik' dieses Haushalts, in der sich im verkleinerten Maßstab die politischen Gewohnheiten der Gesamtgesellschaft widerspiegeln.

Der Einfluß der Verwandtschaft auf die Einwanderung nach Kanada im 17. Jahrhundert

André Guillemette and Jacques Légaré, *University of Montreal*

Im 17. Jahrhundert kamen etwa 15.000 französische Einwanderer nach Kanada, von denen ein Drittel für immer in der Kolonie blieb. Wie so häufig, handelte es sich in der Mehrzahl um unverheiratete junge Männer, zwischen denen jedoch gleichzeitig feste Verwandtschaftsbeziehungen bestanden, von einfachen Geschwistergruppen bis hin zu Gruppen, die mehrere Familien umfaßten. Fast 25 Prozent der Männer und 40 Prozent der Frauen waren mit wenigstens einem weiteren Einwanderer verwandt.

Die Untersuchung zeigt, daß die Ankunft solcher verwandter Einwanderer von Fluktuationen bestimmt war, die offensichtlich auf den Einfluß der französischen Regierungspolitik zurückzuführen sind. Darüberhinaus scheinen aber auch die Familienbande selbst die Ankunft von Einwanderern begünstigt zu haben, insbesondere dann, wenn die Rekrutierung der Ankömmlinge auf private Initiative zurückging. Andererseits waren die bestehenden Verwandtschaftsbeziehungen für den Entschluß, sich in Neufrankreich niederzulassen, wohl weniger ausschlaggebend. Vielmehr scheinen dafür die neugeschaffenen Familienbande, die in der Kolonie selbst durch Heirat zwischen Einwanderern oder deren Kindern entstanden waren, wichtiger gewesen zu sein.

Illegitimität und ihre Auswirkungen in London um die Mitte des 18. Jahrhunderts: die Aktenbestände des Londoner Findelhauses

Adrian Wilson, *Wellcome Unit for the History of Medicine, Cambridge*

Dieser Beitrag untersucht die Herkunft der Londoner Findelkinder im Zeitraum 1749–60. Auf der Grundlage der Aktenbestände des 'Foundling Hospital',

ergänzt durch Material der wöchentlichen 'Bills of Mortality' wird nachgewiesen, daß die Findelkinder tatsächlich uneheliche Kinder waren, wie bereits von den Zeitgenossen vermutet. Dagegen waren der Verlust der Eltern oder deren materielle Verarmung kein Grund dafür, daß Kinder ins 'Hospital' geschickt wurden. Es zeigt sich, daß das Illegitimitätsniveau Londons über dem nationalen Durchschnitt lag – ganz im Gegensatz zur Situation um die Mitte des 19. Jahrhunderts. Darüber hinaus wurde die Zahl unehelicher Kinder (abzulesen an der Zahl der Findelkinder) stark von ökonomischen Bedingungen (gemessen am Brotpreis) beeinflußt. Die zeitlich verzögerte Bewegung beider Faktoren legt für London ein spezifisches Verhaltensmodell der Brautwerbung nahe, demzufolge die Heirat als durch das 'Hofmachen' bestimmt erscheint, während umgekehrt dem ländlichen Modell eine Form der Brautwerbung entspricht, die von der nachfolgenden Heirat bestimmt ist. Eine Bestätigung dieses Modells ergibt sich aus der Untersuchung des Einflusses der Preisentwicklung auf die in London geschlossenen Ehen. Anschließend wird das Modell im Zusammenhang mit den im 18. Jahrhundert auf dem Lande zu beobachtenden Veränderungen des Hofierens, der Heirat, der vorehelichen Schwangerschaft und der unehelichen Geburten diskutiert. Daraus ergibt sich die These, daß London als Schnittmacher gesamtgesellschaftlicher Veränderungen in den Verhaltensmustern der Brautwerbung angesehen werden kann.

Die süditalienische Familie in der Frühen Neuzeit: eine Diskussion von Koresidenzmodellen  
 Francesco Benigno, *University of Catania*

Im allgemeinen gehen die Historiker davon aus, der süditalienische Haushalt der Frühen Neuzeit sei groß und komplex gewesen, und durch ein Bündel von Strukturen und Werthaltungen charakterisiert, die als 'mediterran' gelten. Demgegenüber deuten die Ergebnisse der jüngeren Forschung auf eine Vielzahl recht unterschiedlicher Haushaltsformen hin, wobei in einigen Regionen durchaus die Form des Kernfamilienhaushaltes vorherrschend und das Prinzip der neolokalen Familienbildung fest verankert gewesen zu sein scheint. Wenn man die Beziehung zwischen Familienstrukturen und demographischen Variablen, wie etwa dem Heiratsalter, analysiert, so zeigt sich, daß der haushaltstypologische Ansatz dem süditalienischen Haushaltssystem nicht gerecht wird. Zugleich wird aus einer solchen Analyse ersichtlich, daß es notwendig ist, die unterschiedlichen Modelle der Koresidenz einer vergleichenden Betrachtung zu unterziehen – wodurch sich am Ende möglicherweise die Vorstellung relativ einheitlicher Haushaltsbildungssysteme als fragwürdig erweisen mag. Darüberhinaus deutet der Vergleich zwischen demographischen Variablen und Familienstrukturen darauf hin, daß die Historiker die enorme Bandbreite ökologischer, sozialökonomischer und rechtlicher Faktoren, die die Form der Familie jeweils beeinflussen, in Rechnung stellen sollten, bevor sie funktionale Verbindungen oder kulturelle Muster postulieren – die Untersuchung von Haushaltsformen sollte jedenfalls nicht losgelöst von der Untersuchung von Familie und Verwandtschaft betrieben werden.